

## ***Exercice de TP proposé***

### **Scénario :**

Vous êtes traducteur et un client vous demande de lui traduire une fiche technique présentant l'une de ses imprimantes (fichier AB100e). Il souhaite valider la terminologie que vous allez utiliser avant que vous ne commenciez la traduction.

A partir du fichier AB100e.doc, vous allez établir un glossaire d'une dizaine de fiches terminologiques comportant :

- le terme source,
- le terme cible,
- la définition (en anglais ou en français),
- le contexte (le terme dans une phrase en français),
- vos sources (dans lesquelles vous avez trouvé chaque élément de réponse).

Vous avez le choix de la présentation et vous devrez me remettre un fichier comportant au moins 10 fiches terminologiques complètes.

La note portera sur les critères suivants :

- pertinence du choix des termes par rapport à la traduction,
- exactitude des termes cibles choisis et des définitions par rapport au domaine de traduction,
- diversité et pertinence des sources,
- présentation du glossaire et possibilité d'utilisation ultérieure.